公示番号(機-1307C- 01)

入札説明書

平成 25 年 7 月 17 日

独立行政法人国際協力機構

独立行政法人国際協力機構のタンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材調達に係る入札公告に基づく入札等については、一般契約事務取扱細則(平成 15 年細則(調)第 8 号。以下「細則」という。) に定めるもののほか、この入札説明書によるものとします。

1 公告日

平成 25 年 7 月 17 日

2 契約担当役

理事　　小寺　清

3 担当部課

〒102-8012 東京都千代田区二番町 5-25

二番町センタービル

独立行政法人国際協力機構

調達部契約第二課 Tel.03-5226-6643

4 調達機材等

(1)件名: タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

(2)納入条件、調達品目、仕様、数量等別冊機材仕様書のとおり。

(3)PDF ファイル以外の入札説明書附属文書の有無については、次に○印を付した通りです。

(○)本件入札説明書に図面など附属文書はありません。

(　)本件入札説明書に図面など附属文書があります。附属文書の交付期間、交付場所および交付方法は以下の通りです(無料です)。

5 競争参加資格

(1)契約を締結する能力を有しない者又は破産者で復権を得ない者でないこと。

(2)次の各号の一に該当すると認められる者であって、その事実があった後 2 年を経過しない者でないこと。

ア　契約の履行にあたり故意に工事若しくは製造を粗雑にし、又は物件の品質若しくは数量に関して不正の行為をした者

イ　公正な競争の執行を妨げた者又は公正な価格を害し若しくは不正な利益を得るために連合した者

ウ　落札者が契約を結ぶこと又は契約者が契約を履行することを妨げた者

エ　監督又は検査の実施にあたり職員の職務の執行を妨げた者

オ　正当な理由がなくて契約を履行しなかった者

カ　前各号の一に該当する事実があった後 2 年を経過しない者を、契約の履行にあたり、代理人、支配人その他の使用人として使用した者

(3)入札代理人を使用する場合は、(1)及び(2)の規定に該当する者を入札代理人として使用する者

(4)公示日において、平成 22・23・24 年度又は平成 25・26・27 年度全省庁統一資格若しくは平成 22 年 4 月 1 日以後に国際協力機構の資格審査にて「物品の製造」の「A」又は「B」又は「C」若しくは「物品の販売」の「A」又は「B」又は「C」の等級に格付けされる者

(5)上記(4)を満たさない者は、本件の競争参加資格確認申請書の提出期間中において、「全省庁統一資格結果通知書を取得していない場合」(次の URL にてホームページに掲載; http://www.jica.go.jp/announce/screening/index.html#a03)にもとづき、資格審査申請書及び必要書類を提出すること。

当機構は本件に限り資格審査を行い、競争参加資格を確認して格付けを付与するが、「物品の製造」の「A」又は「B」又は「C」若しくは「物品の販売」の「A」又は「B」又は「C」の等級に格付けされる者を本件の競争参加資格者として認める。

提出期間、提出方法、提出場所は、次項の通り。

(6)輸出実績を有する者

(7)当機構から「契約競争参加資格停止措置規程」(平成 20 年規程(調)第 42 号、以下「措置規程」という。）に基づく契約競争参加資格停止措置（以下「措置」という。）を受けている期間中でないこと。

(8)会社更生法(平成 14 年法律第 154 号)に基づき更生手続開始の申立てがなされている者又は、民事再生法(平成 11 年法律第 225 号)に基づき再生手続開始の申立てがなされている者(手続開始の決定後、再認定を受けた者を除く。）でないこと。

6　競争参加資格の確認等

(1)本競争の参加希望者は、参加の意思及び 5 の各号に掲げる競争参加資格を有する

ことを証明するため、次に従い、競争参加資格確認申請書等(以下「申請書」という。) を提出し、契約担当役から競争参加資格の有無について確認を受けなければなりません。なお、期限までに申請書を提出しない者、並びに競争参加資格がないと通知された者は、本競争に参加することができません。

ア　提出書類（申請書）

(ア)競争参加資格確認申請書

(イ)平成 22・23・24 年度又は平成 25・26・27 年度全省庁統一資格審査結果通知書(写)　(または、JICA 資格審査結果通知書(写))

イ　提出期間:

平成 25 年 7 月 18 日から平成 25 年 7 月 29 日までの土曜日、日曜日、及び祝日を除く毎日、午前 10 時から午後 5 時(午後 0 時から午後 1 時 30 分を除く)

ウ　提出場所:

〒102-8012 東京都千代田区二番町 5-25　二番町センタービル　1 階

独立行政法人国際協力機構

調達部受付　　Tel.03-5226-6643

エ　受付:

申請書の提出は、提出場所へ持参、又は郵送により行うこととし、電送によるものは受け付けません。(郵送によるものはアの期間内に必着のこと。郵送の場合、封筒の表に公示番号、案件名を記入してください。なお、理由の如何を問わず、当方は郵便物が接到しない場合の責任は負いません。)

(2)申請書　様式 1 により作成して下さい。

(3)競争参加資格の確認は、申請書の提出期限の日をもって行うものとし、その結果は平成 25 年 8 月 5 日までに通知します。

(4)その他

ア　申請書の提出に係る費用は、提出者の負担とします。

イ　契約担当役は、提出された申請書を、競争参加資格の確認以外に提出者に無断で使用することはありません。

ウ　提出された申請書は、返却しません。

エ　提出期限以降における申請書等の差し替え又は再提出は認めません。

オ　申請書に関する問い合わせ先は、6(1)ウに同じです。

7　競争参加資格がないと通知された者に対する理由の説明

(1)競争参加資格がないと通知された者は、契約担当役に対してその理由について、次に従い、書面(様式は自由)により説明を求めることができます。

ア　提出期限:平成 25 年 8 月 8 日　午後 5 時

イ　提出場所:6(1)ウに同じです。

ウ　受付:

書面の提出は、提出場所へ持参、又は郵送により行うこととし、電送によるものは受け付けません。(郵送によるものはアの期間内に必着のこと。郵送の場合、封筒の表に公示番号、案件名を記入してください。なお、理由の如何を問わず、当方は郵便物が接到しない場合の責任は負いません。)

(2)契約担当役は､説明を求められたときは､説明を求めた者に対し平成 25 年 8 月 5 日までに書面により回答します。

8　入札説明書に対する質問

(1)機材仕様書の内容等この入札説明書に対する質問がある場合は、次に従い書面(様式は自由)により提出してください。

ア　提出期間:

平成 25 年 7 月 18 日から平成 25 年 7 月 29 日までの土曜日、日曜日、及び祝日を除く毎日、午前 10 時から午後 5 時(午後 0 時から午後 1 時 30 分を除く)

イ　提出場所:6(1)ウに同じです。

ウ　受付:

書面の提出は、提出場所へ持参、又は郵送により行うこととし、電送によるものは受け付けません。(郵送によるものはアの期間内に必着のこと。郵送の場合、封筒の表に公示番号、案件名を記入してください。なお、理由の如何を問わず、当方は郵便物が接到しない場合の責任は負いません。)

(2)(1)の質問に対する回答書は、当機構のホームページ上で閲覧に供します。

ア　閲覧期間

平成 25 年 7 月 31 日から。

ただし､質問内容によっては回答が上記閲覧開始日までに完成しないことがあります。遅くとも 8 月 12 日までに完成させて閲覧できるようにします。

イ　閲覧場所

当機構ホームページ上

9　辞退書の提出

(1) 資格の確認を受けた者は、入札執行日の前日まではいつでも入札を辞退することができます。ただし、土曜日、日曜日及び祝日を除き、午前 10 時から午後 5 時(午後 0 時から午後 1 時 30 分を除く)とします。

(2)資格の確認を受けた者が入札を辞退するときは、辞退書(様式 2)を 6(1)ウに直接持参し、又は郵送(入札執行日の前日までに必着のこと。郵送の場合、封筒の表に公示番号、案件名を記入してください。) して行うものとします。

(3)(2)の手続きにより入札を辞退した者は、これを理由として以後の資格の確認等について不利益な取扱いを受けるものではありません。

(4)その他

ア　辞退書の提出に係る費用は、提出者の負担とします。

イ　提出された辞退書は、返却しません。

ウ　提出期限以降における辞退書の取り消しは認めません。

エ　辞退書に関する問い合わせ先は、6(1)ウに同じです。

10　入札執行の日時及び場所等

(1)日時:平成 25 年 8 月 13 日(火)午後 2 時 00 分

(2)場所:東京都千代田区二番町 5-25 二番町センタービル

独立行政法人国際協力機構　1 階　111 会議室

(3)その他:

競争入札の参加に当たっては、本競争に係る契約担当役からの「競争参加資格通知書」の写しを持参してください。持参しない場合、失格となります。

11　入札方法等

(1)立会い入札会を行います。郵送又は電送による入札は認めません。

(2)別冊機材仕様書の全品目に対する CPT 価格（空送費、船積･荷下し料含む。海上保険料は含まない。）の総価(円)をもって入札金額とし、この入札書に記載された金額をもって落札価格とします。本件 CIP 売買契約の場合、輸出申告の名義は落札者とする輸出取引であり、契約金額に消費税はかかりません。

(3)輸入通関は JICA 事務所の責任と費用負担で行います。貨物海上保険は受注者が JICA 特約の指定の保険に加入し、損害発生の場合は発注者が保険求償するものとします。入札金額は日本円建てとします。海上輸送料等 US ドルで積算が必要な場合は、入札参加会社の判断に基づく為替レートで円換算して下さい。当機構は入札後の為替レートの変動リスクは負いません。なお、入札金額は、この入札説明書および入札説明書に関する質問書への回答書等の内容を全て反映した金額とします。

(4)入札書は入札金額を記入して、次のいずれかの方法により記名捺印し、封入のうえ、入札担当係員の指示に従い入札箱に投入してください。

ア　代表権を有する者自身による場合は、その氏名及び職印。

イ　代表権を有する者以外の者による場合は、委任状を提出のうえ、受任者氏名及びその者の印。委任状にも社印及び受任者の印を必ず押してください。

ウ　印のないものは無効となります(会場における押印は可)。

(5)入札に参加できる者は原則として各社 1 名とし、これ以外の者は入札場所に立ち入ることはできません。

(6)一旦提出された入札書は、引き換え、変更又は取り消すことはできません。

(7)次の各号の一に該当する入札書は有効な入札書として認められません。

ア　入札金額が訂正してあり、訂正のための印が押されていないもの。

イ　誤字、脱字、汚染等により、文字が不明瞭なもの。

ウ　入札件名が違っているもの。

エ　条件が付されているもの。

オ　その他「入札参加の手引」に違反するもの。

(8)その他、原則として「入札参加の手引」に則り行いますので、入札に参加する方は必ずダウンロードして熟読願います

http://www.jica.go.jp/announce/manual/guideline/oversea/pdf/ind_guide.pdf

12　入札保証金及び契約保証金

免除します。

13　入札の無効

(1)5 に掲げる競争参加資格のない者による入札、申請書等に虚偽の記載をした者による入札並びに本入札説明書において示した条件等入札に関する条件に違反した入札は無効とし、無効の入札を行った者を落札者としていた場合には落札決定を取り消すこととします。

(2)契約担当役により競争参加資格がある旨確認された者であっても、入札時点において、措置規程に基づく措置を受けているもの等 5 に掲げる資格のない者は、競争参加資格のない者に該当します。

14 落札者の決定方法

(1)細則第 11 条の規定に基づいて作成された予定価格の制限の範囲内で最低の価格をもって入札した者を落札者とします。

(2)落札となるべき同価の入札をした者が 2 人以上あるときは抽選により落札者を定めます。

(3)開札の結果、入札者すべての入札金額が予定価格を越える場合には再入札を行います。再入札を 2 回まで行っても落札者がないときは、入札を打ち切り、入札金額の最も低いものから、順次随意契約の交渉を行います。

15 契約書作成の要否等

(1)国際協力機構所定の書式（別添契約書案(別冊２)を参照）により、契約書を作成するものとします。

(2)落札者は、当機構が特約を締結している保険会社から特約条件の貨物海上保険料の見積もりを取り付け、落札価格(CPT 価格)に海上保険料を加算した CIP 金額の最終見積書（様式４）を提出します。(特約の被保険者は当機構、落札者が保険申し込み、保険料払い込みを行います。また、料率は特約で定めています。保険会社からの現場戻しはありません。)

(3)当機構は最終見積金額を査定の上、契約金額を確定します。本件仕向地空港渡し契約の場合、輸出申告の名義は落札者とする輸出取引であることから契約金額に消費税はかかりません。

17　関連情報を入手するための照会窓口

3 に同じです。

18　その他

(1)入札参加者は、別冊１の機材仕様書、及び別冊２の契約書案を熟読してください。

(2)委任状等に虚偽の記載をした場合においては、措置規程に基づき措置を行うことがあります。

(3)落札者と決定された者は、速やかに当機構と売買契約を締結しなければなりません。このため、契約締結に先立ち、入札日の翌日から起算して 7 営業日以内に内訳書を作成し、6（1）ウの窓口に提出してください。7 営業日以内に内訳書の提出がない場合には、当該落札者を失格とすることもあります。

(契約書の日付は、内訳書の確認及び当機構等の内部決裁等が必要な関係から機構内の決裁後となる場合があります。)

(4) 危険品、温度管理品、E/L(輸出貿易管理令)及び EAR 該当品については落札者の責任において適切な輸出手続きと輸送を行ってください。危険品、温度管理品、E/L(輸出貿易管理令)及び EAR 該当品については内訳書提山後 7 営業日以内にその有無を所定様式により、それぞれ 6(1)ウの窓口に提出してください。

薬品の調達の場合の有効期限については、機材納品予定日の 7 営業日前までに所定の様式により、それぞれ 6（１）ウの窓口に提出してください。

また正当な理由なくして次の各状況に該当する場合は、次回以降の入札参加をお断りする場合があります。

ア　危険品、温度管理品の有無、E/L 該当品及び EAR 該当品は内訳書提出後 7 営業日以内、薬品の有効期限は機材納品予定日の 7 営業日前までにそれぞれ提出がない場合

イ　E/L 該当品及び EAR 該当品、危険品、温度管理品の有無、薬品の有効期限の判

定に誤りがあった場合

ウ　危険品、温度管理品、E/L(輸出貿易管理令)及び EAR 該当品について輸出手続きと輸送を適切に行わなかった場合

エ　その他関連業務が粗雑あるいは不誠実と認められる場合

(5)輸出許可の取り付けが必要な場合は、当機構に代わって輸出許可を申請していただきます。輸出許可物品の許可の取得が不可能であると判断される場合、輸出許可物品及び同物品の使用に不可欠な附属物品の発注を取り止め、当該物品の契約を解除することもあります(別添機材仕様明細書にて E/L 該当が明記されたアイテムのみならず、契約後に E/L 該当及び EAR 該当が判明したアイテムも含む。)。

(6)入札する機材は、特許法、著作権法等を遵守した機材であること。法令違反が判明した場合は、落札を取り消し又は契約を解除することがあります。

(7)入札する機材は、グリーン購入法適合製品を優先して調達すること。

(8)アスベストを含有する資機材の調達については行わないこととします。

(9)受注者が独占禁止法あるいは刑法に定める談合等不正行為を犯し、行政処分または刑が確定したときは、受注者は談合等不正行為にかかる違約金として契約金額の 100 分の 10 を発注者へ支払うものとします。また、発注者はこの場・合該当契約を解除することが可能とします。

(10)東日本大震災の被災地（福島県、宮城県、岩手県）で生産された製品（部品を含む）の活用を推奨します。

(11)その他

※一定の関係にあると考えられる法人との関係に係る情報の公示について

本公示により契約に至った契約先に関する以下の情報を機構ホームページ上で公表することとしますので、本内容に同意の上で、契約の締結を行っていただきますようご理解をお願いいたします。

なお契約の締結をもって、本件公表に同意されたものとみなさせていただきます。

(1) 公表の対象となる契約相手方

次のいずれにも該当する契約相手方を対象とします。

ア．　当機構で役員を経験した者が再就職していること、又は当機構で課長相当以上の職を経験した者が役員等（注）として再就職していること

（注）役員等とは、役員のほか、相談役、顧問その他いかなる名称を有するものであるかを問わず、経営や業務運営について、助言することなどにより、影響力を与え得ると認められるものを含む。

イ．　当機構との間の取引高が総売上げ又は事業収入の３分の１以上を占めていること。

(2) 公表する情報

契約ごとに、物品役務の名称及び数量、契約締結日、契約相手方の氏名・住所、契約金額とあわせ、次に掲げる情報を公表します。

ア　対象となる再就職者の氏名、再就職先での現在の職名、当機構での最終職名

イ　契約相手方の直近３ヵ年の財務諸表における当機構との取引高

ウ　総売上高又は事業収入に占める当機構との間の取引割合

エ　一者応札又は応募である場合はその旨

(3) 当機構の役職員経験者の有無の確認日

当該契約の締結日とします。

(4) 情報の提供

契約の締結日から１ヶ月以内に、所定の様式にて必要な情報を提供いただくことになります。

詳細は、次のページをご参照ください。

http://www.jica.go.jp/announce/manual/guideline/common/corporate.html

以上

（様式１）

競争参加資格確認申請書

平成　　年　　月　　日

独立行政法人国際協力機構
契約担当役
理事　　小寺　清　宛

住所
商号又は名称　　㊞
役職名
代表者氏名　　㊞
整理番号（　　）（注 3）

平成 25 年 7 月 17 日付で公告のありましたタンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材調達に係る一般競争入札に参加を希望します。

つきましては、当社の必要な競争参加資格について、下記により確認されたく申請します。
なお、下記の内容については事実と相違ないことを誓約します。

記

（例）入札公告に規定されている要件をすべて満たします。

（注1） なお、返信用封筒として、表に申請者の住所・氏名を記載し、簡易書留料金分を加えた所定の料金の切手を貼った長３号封筒を申請書と併せて提出して下さい。切手の料金は任意ですが、確実な郵送のため、簡易書留料金(380 円)をお勧めします。当機構は郵便物が到着しない場合の責任は負いません。
（注2） 代表権を有する者以外による申請の場合、代表権を有する者から申請者への委任状を併せて提出してください。
（注3） 整理番号は、JICA の資格審査結果通知書（または以前に全省庁統一資格を提出されたときの JICA からのメール）にて通知された番号です。
（注4） 平成 22・23・24 年度又は平成 25・26・27 年度全省庁統一資格審査結果通知書（写）（または、JICA の資格審査結果通知書（写））を添付してください。
（注5） 当機構が実施する調達案件にご関心を持っていただいた方の情報を取りまとめるため、情報シートの提出をお願いしています。未提出の場合、または、変更情報がある場合、ご提出ください。様式は次の URL を参照してください。

http://www.jica.go.jp/announce/screening/pdf/ind_info.pdf

（様式２）

辞退書

平成　　年　　月　　日

独立行政法人国際協力機構
契約担当役
理事　小寺　　清　　殿

住所
商号又は名称　　㊞
役職名・代表者氏名　　㊞

平成　　年　　月　　日付けで競争参加資格確認通知がありましたタンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材調達に係る一般競争入札の参加を辞退します。

以　上

（注）この辞退書は、入札説明書による提出期限内に持参あるいは郵送して下さい。なお、郵送の場合は、提出期限内に必着のこととします。

（様式３）

最終見積書

平成　　年　　月　　日

独立行政法人国際協力機構
契約担当役
理事　　小寺　清　　殿

住　　所
商号又は名称　　印
代表者氏名　　印

件名：タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

標記案件につき、以下のとおりお見積りします。

記

CPT 価格：　　円
貨物海上保険料：　　円
合計（CIP 価格）：　　円

（JICA 指定保険会社の保険料計算書は別添のとおり）

船積期限　　年　　月　　日

以上

（様式４）

入札書

平成　　年　　月　　日

独立行政法人国際協力機構
契約担当役
理事　小寺　清　殿

住所
会社名
代表者又は受任者氏名　　印
入札会出席者氏名　　印

件名：タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

標記の件について仕様書、入札条件、契約条項および入札参加者心得を熟知のうえ、一括下記のとおり入札いたします。

金										円

別冊機材仕様書の全品目に対する仕向地までCPT金額（輸送費・荷卸し料を含む、消費税・貨物海上保険料は含まない。）

以　上

(入札説明書別冊1)

機材仕様書

案件名:タンザニア国　効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

標記に関し、購入する品目、仕様、数量、納入条件等は下記のとおりとする。

記

1　**機材品目**: **付属書1「機材仕様明細書」に示すとおり**

2　**納入条件**:

(1)**価　格：**CIP**機材金額（機材の納入/輸出用梱包/輸送費/船積･荷卸し費用/海上貨物保険料(指定保険)含む。)**

(2)**船積地：日本国内空港**

(3)**船積期限：平成**25**年**12**月**31**日**

(4)**梱　　包：輸出梱包（空送）**

梱包の仕様は付属書2「梱包条件書」に示すとおり

(5)**宛先等**

(仕向空港)ジュリウス・ニエレレ空港（ダルエスサラーム）

(Consignee) JICA Tanzania Office
3rd Floor, Barclay's House, Plot No.1008/1 Ohio Street,
Dar es Salaam, TANZANIA
Tel:+255-22-2113727~2113730　Fax: +255-22-2112976

(Notify Party)
①JICA Tanzania Office
②TANESCO Technical Training School（ATTN: Mr. Hisao ODAGIRI, Tosama Ganaga Street, Masaki, Dar es Salaam, TANZANIA　Tel:+255-75-8000556

3　**電　源**:**単相　電圧**　AC(230V)　**周波数**(50Hz)　**プラグ形状**(BF)
三相　電圧　AC(400V)　**周波数**(50Hz)
上記以外の場合は付属書1「機材仕様明細書」に記載のとおりとする。

4　**銘　　板**:**英文品名、製造番号、製造年月日、使用電圧等を記載した銘板を取り付けること。**

5　**検　　査：**

(1)**船積前検査：機構の指名する立会検査人が受注者、メーカー担当者立会のもとで、品目、規格、性能及び数量等の検査を実施する。**

(2)**検査の判定：上記検査の結果、納入された機材が「機材仕様書」の内容を満たしていないと判断された場合、機構はその理由を明らかにして、当該機材の代替品の納入を求め再度検査を行う。再検査を含め、検査の実施は納入期限内に完了すること。**

6　**輸出許可**:　**受注者は、納入する機材に関して、輸出貿易管理令及び輸出に関するその他法令により輸出申告書類として必要な許可書及び証明書を取得すること。**

7　**提出資料**:

提出資料名	**同梱用**
取扱説明書（英語なければ和文）	**各２部**
保証書	**各２部**
ﾒﾝﾃﾅﾝｽ時連絡先	**各２部**

※詳細は機材仕様明細書を参照のこと。

8　**特記事項**:

(1)**すべてのメーカーの純正品かつ新品未使用品とし、中古品の納入は認めない。**

(2)**米国の再輸出規制に該当しないことを確認すること。該当することが判明した場合は、受注者にて許可申請手続きを行うが、不許可となった場合、当該機材は契約から削除する。**

以　　上

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
0	総則	（総則）1.電源の仕様について		
	General	単相：AC230V　50Hz、三相：AC400V　50Hzである。		
		単相電源プラグはBF型を用意すること。		
		供給機材が現地電源に対応していない場合、		
		ステップダウントランスの使用を認める。		
		納品者は、当該機材が正常動作するために必要な		
		定格容量を満たすトランスも合わせて納品すること。		
		また、契約内訳書作成時、個々のステップダウン		
		トランスの定格容量を明記すること。		
		2.ガソリン、ディーゼルのいずれの燃料も入手可である。		
1	手動式油圧圧着工具	（仕様）用途：電線接続時に電気的ロスを低減するため使用する		
	Hydraulic Crimping Tool	銘柄指定：　EP-410A	泉精器製作所/IZUMI	8
		標準付属品：取扱説明書（英文、なければ和文　2部／台）		
2	手動式油圧圧着工具EP-410A用	（仕様）用途：接続スリーブ形状ごとに圧縮工具EP-410Aに取り付け、		
	圧縮ダイス	十分な締付けを確保するための治具		
	Terminal DIE for EP-410A	銘柄指定：Cu150-29　圧縮ダイス（メーカ標準仕様品）	泉精器製作所/IZUMI	12
		銘柄指定：UT2　アルミ分岐圧縮ダイス　（メーカ標準仕様品）	泉精器製作所/IZUMI	12
		銘柄指定：UT3　アルミ分岐圧縮ダイス　（メーカ標準仕様品）	泉精器製作所/IZUMI	12
		銘柄指定：UT4　アルミ分岐圧縮ダイス　（メーカ標準仕様品）	泉精器製作所/IZUMI	12
3	手動式油圧圧着工具EP-410A用	（仕様）用途：ダイスに正しい圧力が加圧しているかをチェックする		
	チェックメータ	銘柄指定：　チェックメータ　3型	泉精器製作所/IZUMI	4
	Pressure checker for	標準付属品：取扱説明書（英文、なければ和文　2部/台）		
	terminal DIE of EP-410A			

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
4	相回転計	（仕様）用途：変圧器2次側の相回転を測定する		
	（検相器　低圧600V回転計）	銘柄指定：　3129	日置	5
	Phase rotation checker	標準付属品：取扱説明書（英文、なければ和文　2部/台）		
		携帯用ケース　（1個/台）		
		ストラップ　（1本/台）		
		スパイラルチューブ　（1本/台）		
		電池R6P　（2個/台）		
5	短絡接地器具（アースフック）	（仕様）用途：電力設備を停電して作業する点検、補修時に人身の安全確保		
	Earth hook set	のため、確実に電路を接地するために用いる		
		銘柄指定：　砂崎　アースフックセット　F型	長谷川電機工業	5
		標準付属品：収納袋		
		取扱説明書　（英文、なければ和文　2部／台）		
6	風車式検電器	（仕様）用途：電力設備を停電して点検、補修作業を行うとき、電路に高圧		
	Voltage checker	が荷電されていないことを確認する		
		銘柄指定：　福電　風車式検電器　WM77A	長谷川電機工業	4
		標準付属品：取扱説明書（英文、なければ和文　2部/台）		
		特別付属品：収納ケース　（1個/台）	長谷川電機工業	4
7	風車式検電器専用チェッカー	（仕様）用途：風車式検電器WM77Aをチェックする		
	Checker for WM77A	銘柄指定：　CATU 検電器チェッカー　CL-1-06	長谷川電機工業	2
		標準付属品：取扱説明書（和文、2部/台）		
		ケース　（1個/台）		

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
8	柱上作業台01	（仕様）用途：柱上作業の足場台として使用する		
	Pole Platform 01	銘柄指定：　K-1	藤井電工	6
9	柱上作業台02	（仕様）用途：柱上作業の足場台として使用する		
	Pole Platform 02	銘柄指定：　K-3	藤井電工	6
10	柱上作業台03	（仕様）用途：柱上作業の足場台として使用する		
	Pole Platform 03	銘柄指定：　KT-240	藤井電工	6
11	アルミ線用ブラシ	（仕様）用途：アルミ電線接合部を磨く		
	Brush for aluminum wire	銘柄指定：アルミ線用ブラシ　U型	名神電気株式会社	10
		銘柄指定：アルミ線用ブラシ　P型	名神電気株式会社	10
		銘柄指定：アルミ線用ブラシ　PW型	名神電気株式会社	10
12	昇柱器	（仕様）用途：電柱（木柱）を登るための足に取り付ける器具		
	Pole Climber	銘柄指定：　FG-3	藤井電工	4
13	安全帯	（仕様）用途：柱上作業において墜落防止のための安全を確保する		
	Pole Safty belt	ベルト強度：15.0kN以上		
		リング強度：11.5kN以上		
		スナップフック強度：11.5kN以上		
		胴ベルト寸法：45*1,200mm以上		
		補助ベルト寸法：85*850mm以上		
		ランヤード：16*2,100mm以上		
		参考銘柄①　FC-11	藤井電工	16
		参考銘柄②　TE-27	藤井電工	16

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
14	電設用ハルー（張線機：シメラー）	（仕様）用途：商業電線を1トン以上の張力で架線する作業に使用する		
	Wire rope extenders	張力：1,500kgf以上		
		重量：5.3kg以下		
		準拠規格：ISO9001:2000認証会社の製造によるもの		
		付属品：電設用クランプ　（1個/台）		
		付属品：スイベルフック　（1個/台）		
		（使用荷重1.6トン以上、チェーンサイズ7/8mm、自重1.2kg以下）		
		参考銘柄①　MEH-5	マーベル	10
		特別付属品：電設用クランプ　CE-5	マーベル	10
		特別付属品：スイベルフック　BKL-7/8	MARTEC社	10
		参考銘柄②　ワイヤー式6型、2.0トン、20-12A	永木精機	10
		特別付属品：電設用クランプ　ALカムラー	永木精機	10
		特別付属品：スイベルフック　BKL-7/8	MARTEC社	10
15	絶縁抵抗計	（仕様）用途：電力回路の保守点検のため絶縁抵抗を計測する		
	Megger	定格：250V / 50MΩ、500V / 100MΩ、1000V / 2000MΩ 以上		
		確度：指示値の±5%以内		
		交流電圧測定範囲：0～600V　以上		
		電源：電池駆動		
		付属品：ラインプローブ　（1本/台）		
		アースプローブ　（1本/台）		
		携帯用ケース　（1個/台）		
		電池　（初期稼働分/台）		
		取扱説明書　（英文、なければ和文　2部/台）		

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
15	絶縁抵抗計	参考銘柄①　3321A	共立電気計器	6
	つづき	標準付属品：フラットテスト棒　7101　（1セット/台）		
		安全ワニ口クリップ　7131　（1セット/台）		
		先端金具　8017　（1セット/台）		
		取扱説明書　（英文、なければ和文　各2部/台）		
		特別付属品：コード収納部付携帯ケース　9089　（1個/台）	共立電気計器	6
		特別付属品：乾電池　R6P　（6本/台）（東芝マンガン乾電池R6PEM4KP 9パック）	東芝	36
		参考銘柄②　240634	横河メータ＆インスツールメント	6
		標準付属品：ラインプローブ　B9204FT　（朱色、1m、1本/台）		
		アースプローブ　B9204FW　（黒色、1m、1本/台）		
		携帯用ケース　B9075MU　（1個/台）		
		取扱説明書　（英文、なければ和文　2部/台）		
		乾電池　R6P　（6本/台）		
16	油圧式（手動）電線カッター	（仕様）用途：電線の切断を行う		
	Hydraulic wire cutter	公称出力：39kN以上		
		切断材料および最大径：		
		JIS1号ワイヤーロープ、φ16以上		
		JIS2号ワイヤーロープ、φ20以上		
		より線、裸硬銅、　φ20.7以上		
		裸硬アルミより線、　φ20以上		
		鋼心アルミより線、　φ20.3以上		
		付属品：キャリイングバッグ　（1個/台）		

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
16	油圧式（手動）電線カッター	参考銘柄①　S-20A	泉精器製作所	8
	つづき	標準付属品：キャリイングバッグ(布袋)　(1枚/台)		
		参考銘柄②　S-24	泉精器製作所	8
		標準付属品：キャリイングバッグ（布袋）　(1枚/台)		
17	伸縮ばさみ	（仕様）用途：架線の障害となる木の枝を伐採する		
	Pruner with Expandable hands	全長：1,865mm～5,000mm以上		
		長さ調節：5段階以上		
		重量：2,060g以下		
		参考銘柄①　枝打ち一発	ニシガキ	6
18	腰袋	（仕様）用途：作業に必要な工具を腰バンドに取り付け、作業中に		
	West pouch	両手を使えるようにする		
		材質：布製（タフロン）		
		サイズ：縦225mm x 横220mm x 奥130mm　程度		
		重量：360g程度		
		参考銘柄①　MDP-90	マーベル	16
19	作業袋	（仕様）用途：柱上作業時に道具の上げ下ろしを補助する		
	Working Bag	材質：布製		
		容積：Φ300mm x 300mm程度		
		参考銘柄①　丸型バケツ（フック付、白φ300 x 330mm）DB-300AW	デンサン	16

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
20	SK間隔測定棹	（仕様）用途：送配電線の地上高あるいは樹木などからの離隔距離の測定		
	SK Intervals measuring pole	材質：グラスファイバー（高度絶縁体であること）		
		測定長：12m以上		
		目盛：1cm		
		継数：12段		
		付属品：ケース　（1個/本）		
		参考銘柄①　FS-12	ランドアート（株）	6
		標準付属品：ケース		
		参考銘柄②　AS-12	宣真工業	6
		標準付属品：ケース		
21	交流電流＆電圧計	（仕様）用途：交流電流、電圧を測定する		
	Alternating electric current &	測定値：		
	voltage meter	（交流電流）41.99～1,000A以上　（基本確度）±1.5% rdg. ±5 dgt.以内		
		（直流電圧）419.9mV～600V以上　（基本確度）±1.3% rdg. ±4 dgt.以内		
		（交流電圧）4.199～600V以上　（基本確度）±2.3% rdg. ±8 dgt.以内		
		（抵抗）419.9Ω～41.99MΩ以上　（基本確度）±2% rdg. ±4 dgt.以内		
		電源：電池駆動		
		測定可能導体径：φ33mm以上		
		付属品：携帯用ケース　（1個/台）		
		テストリード　（１セット/台）		
		取扱説明書（英文、なければ和文　2部／台）		

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
21	交流電流＆電圧計	参考銘柄①　3280-10	日置	4
	つづき	標準付属品：携帯用ケース　9398　（1個/台）		
		テストリード　L9208　（１セット/台）		
		取扱説明書（英文、なければ和文　2部／台）		
		参考銘柄②　3280-20	日置	4
		標準付属品：携帯用ケース　9398　（1個/台）		
		テストリード　L9208　（１セット/台）		
		取扱説明書（英文、なければ和文　2部／台）		
22	エンジン・チェーンソー01	（仕様）用途：電線付近に垂れ下がる木、枝など障害物の伐採		
	Engine chainsaw 01	ガイドバー：350㎜		
		質量：4.9Kg以下		
		参考銘柄①　MEA3500M	マキタ	2
		特別付属品：ガイドバー　350㎜（1個/台）	マキタ	2
		チェーン(チェーン形状：91VG-52E)　（1本/台）	マキタ	2
		参考銘柄②　E2038S/350H	新ダイワ工業	2
		標準付属品：ガイドバー　350㎜（1個/台）		
		チェーン（チェーン形状：25AP-76E)　（1本/台）		
23	エンジン・チェーンソー02	（仕様）用途：電線付近に垂れ下がる木、枝など障害物の伐採		
	Engine chainsaw 02	ガイドバー：450㎜		
		質量：5.6Kg以下		
		付属品：チェーンカバー		
		工具		

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
23	エンジン・チェーンソー02	参考銘柄①　MEA5000G	マキタ	3
	つづき	特別付属品：ガイドバー　450mm（1個/台）	マキタ	3
		チェーン（チェーン形状：73LP-64E）　（1本/台）	マキタ	3
		参考銘柄②　E1048S/450BP	新ダイワ工業	3
		標準付属品：ガイドバー　450mm（1個/台）		
		チェーン（チェーン形状：21BP-72E）　（1本/台）		
24	ピックハンマー	（仕様）用途：岩盤＆硬質地の建柱穴および支柱穴の掘削作業に使用する		
	Pick hammer	ピストン径：35mm		
		ストローク：120mm		
		打撃数：1,250b.p.m		
		シャンクサイズ：26φ*80L		
		空気消費量：1立米/min		
		エアインレット：3/4		
		ホース内径：19mm（3/4インチ）		
		付属品：チゼル（先の尖ったもの）（1個/台）		
		チゼル（刃先が平らなもの）（1個/台）		
		参考銘柄①　TCA-7	東洋空機製作所	2
		特別付属品：TCA-7用チゼル（Moil Point Chisel　450mmL）　（2個/台）	東空販売(株)	4
		特別付属品：TCA-7用チゼル（Flat Chisel　450mmL）　（2個/台）	東空販売(株)	4
		特別付属品：Lubricant　（1個/台）	東空販売(株)	2
		特別付属品：O-Ring G-30（2個/台）	東空販売(株)	4
		特別付属品：Shank Bushing　（2個/台）	東空販売(株)	4
		特別付属品：O-Ring S-28（2個/台）	東空販売(株)	4

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
24	ピックハンマー	特別付属品：Exhaust Cap（2個/台）	東空販売(株)	4
	つづき	特別付属品：O-Ring 6227-11（2個/台）	東空販売(株)	4
		特別付属品：Piston（1個/台）	東空販売(株)	2
		特別付属品：Retainer Spring（1個/台）	東空販売(株)	2
		特別付属品：Valve Seat（1個/台）	東空販売(株)	2
		特別付属品：Rubber Washer（1個/台）	東空販売(株)	2
		参考銘柄②　CA-7	古河ロックドリル	2
		特別付属品：CA-7用Pick Steel　450mm Shank Size R26x80mm　（2個/台）	古河ロックドリル	4
		特別付属品：CA-7用Pick Spade　450mm Shank Size R26x80mm　（2個/台）	古河ロックドリル	4
25	保護継電器試験器(リレー試験装置）	（仕様）用途：継電器の機能が正常であるか否かを試験する		
	Protective Relay Tester	銘柄指定："CMC353 with option FL-6"　TU2.41 Advanced Protection Package	OMICRON	1
		標準付属品：取扱説明書　（英文、なければ和文　1部/台）		
		特別付属品：CMC353,CMC156用ホイール付輸送ケース（VEHP0022）　（1個/台）	OMICRON	1
		CMC Wiring Accessory Package(VEHZ0060)　（1式/台）	OMICRON	1
		取扱説明書（追加分、VESD2004）　（英文、なければ和文　1部/台	OMICRON	1
26	遮断機動作試験器	（仕様）用途：遮断機の開閉動作機能を測定し、機能が正常か否か		
	Breaker tester	を判断するためのデータを得る		
		銘柄指定：　TM1800	Megger	1
		[構成]		
		CG-19090　TM1800　Basic Unit		
		CG-19030　TM1800　Control Module		
		CG-19080　TM1800　Timing M/R Module		
		CG-19192　TM1800　DCM Module		

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
26	遮断機動作試験器	CG-19000　TM1800　Analog Module		
	つづき	CG-8000X　CABA Win - TM1800		
		標準付属品：取扱説明書　（英文、2部/台）		
		運搬用ハードケース　(1個/台）		
		接続プラグ付試験用リード線　（1式/台）		
27	風車式検電器	（仕様）用途：高圧電路が荷電されていないことを確認する		
	Electroscope with windmill	銘柄指定：　福電　風車式検電器　WM154B	長谷川電機	1
		標準付属品：取扱説明書　（英文、なければ和文　2部/台）		
		特別付属品：検電器チェッカー　CL-1-06(ケース付）（1台/台）	長谷川電機	1
		収納ケース　（1個/台）	長谷川電機	1
28	検電器	（仕様）用途：LSD発光と音響で高圧電路が荷電されていないことを確認する		
	Electroscope	銘柄指定：　検電器　HST-30	長谷川電機	1
		標準付属品：収納ケース　（1個/台）		
		取扱説明書　（英文、なければ和文　2部/台）		
		特別付属品：検電器チェッカー　CL-1-06(ケース付）（1台/台）	長谷川電機	1
29	相回転計（検相器	（仕様）用途：仮設電源の相回転をチェックする		
	低圧600V回転計）	銘柄指定：　3129	HIOKI	1
	Phase rotation checker	標準付属品：取扱説明書　（英文、なければ和文　2部/台）		
30	VCB真空度測定器	（仕様）用途：真空遮断器の遮断部分に交流試験電圧を印加し、		
	VCB Vacuum tester	その漏れ電流によって真空度の良否を判定する		

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
30	VCB真空度測定器	銘柄指定：　VCBテスター　VCB-70	ムサシインテック	1
	つづき	標準付属品：試験用リード線　（1式/台）		
		取扱説明書　（英文、なければ和文　2部/台）		
31	短絡接地器具（アースフック）	（仕様）用途：電路を接地する		
	Earth Hook	銘柄指定：　砂崎　アースフックセット　C型	長谷川電機	2
		標準付属品：収納袋　（1個/台）		
		取扱説明書　（英文、なければ和文　2部/台）		
32	短絡接地器具（アースフック）	（仕様）用途：電路を接地する		
	Earth Hook	銘柄指定：　砂崎　アースフックセット　ZB2	長谷川電機	2
		標準付属品：収納袋　（1個/台）		
		取扱説明書　（英文、なければ和文　2部/台）		

（機材仕様書付属書２）

梱包条件書

1　マーキング

梱包ケースの両サイドには、下記のマークをつけること。

(1)ケース・マーク（黒字）

(宛先) JICA Tanzania Office

(仕向地) Dar es Salaam, TANZANIA

C/No.

(2)サイド・マーク(赤字)

TECHNICAL COOPERATION BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

(3)CAUTION/CARE　MARK(TOP MARK 等)

2　梱包条件(空送)

原則として次の条件を満たすものであること。

(1)輸送条件に適応する堅牢な包装であること。

(2)精密機械のような特別配慮を要する資機材を除き、梱包はJIS　Z　1506及びJIS　Z　1516以上の規格を満たす複両面段ボールまたは複々両面段ボールにより、かつ　JIS　Z1507の規格を満たす形状の箱とすること。

(3)精密機械のような特別配慮を要する資機材については、輸送業者の専門的見地を踏まえて空送に耐えうる梱包を行うこと。

(4)取扱上便利な重量、容積、形状であること。

(5)各個の重量、容積を平均化し、内容物が動揺しないようにすること。

①梱包ケース内には、緩衝材を入れて、中の資機材が動揺しないようにすること。また、梱包ケースには必要に応じて重心位置を示すこと。

②付属品を含む機材は、本体と付属品を原則同じ梱包ケースに含めることとし、開梱時に機材を容易に判別できるよう配慮すること。

(6)荷造材料の品質、強度、乾燥などに注意すること。

①梱包に使用する合板は、JAS農林省告示383号(昭和39年4月11日)の3等品以上の規格の普通合板とすること。

(7)仕向地及び経路の気候、風土に適すること。

①木材梱包の場合、仕向地により燻蒸などの必要な処理を行うこと。

②経由国で梱包材の熱処理・燻蒸が必要とされている場合には、熱処理・燻

蒸処理の上、熱処理・燻蒸証明書を提出すること。
③梱包は、中の資機材が雨水で濡れないよう防水処理を行うこと。精密機械のような特別配慮を要する機材については、真空バリア梱包など機材の安全な輸送に配慮した梱包とすること。
(8)その他必要事項に配慮していること。
①梱包ケース毎にパッキングリストを作成し、パッキングリストの記載と内容品は一致させること。
②梱包ケース内の各々の包装箱・袋には、契約書中の内訳書の該当するITEM番号を付すこと。
③輸送中での盗難防止のため、梱包ケースには製造メーカー名や、メーカーのマークをつけないこと。

3.特殊梱包
特になし。

4.その他
特になし

以上

（機材仕様書付属書３）

輸送条件書

１　業務内容

（１）仕向空港までの輸送手配
（２）仕向空港における輸入通関時に必要な書類（領事査証、原産地証明等）の確認と取得手配
（３）輸出許可手続き（必要に応じ）
（４）通関・船積み書類（B/L、インボイス、パッキングリスト等）の作成
（５）輸出通関手続き（輸出申告者（Shipper）の名義は受注者とすること）
（６）危険品がある場合の諸手続き
（７）貨物輸送保険付保（保険会社は当機構が指定する）
（８）経由国を通過するための諸手続き
（９）仕向空港到着までの進捗管理と到着確認及び当機構への報告（仕向空港への到着が遅延している場合は、その原因と対応状況などを遅滞なく報告するとともに、進捗促進のために必要な対策を講じること）
（１０）上記に付随する業務

２　輸送条件

（１）積荷地　　日本国内空港（受注者の手配による）

（２）仕向空港　　ジュリウス・ニエレレ国際空港
（英語: Mwalimu J.K. Nyerere International Airport）

（３）仕向地　　JICA Tanzania Office
3rd Floor, Barclay's House, Plot No.1008/1 Ohio Street,
Dar Es Salaam, TANZANIA

（４）輸送方法　　空送

（５）仕向地引渡し条件
仕向空港までの輸送手配（デバンニング含む）

（６）積替え条件
途中経由地での積替えは原則的に禁止する。ただし、フライト事情等やむを得ない理由で積替えする場合は、認めることとするが、貨物輸送保険料等の追加分が発生する場合については、受注者の負担となる。

（７）相手国における輸入通関手続き
仕向地における輸入通関手続きは、荷受人の責任と費用負担で行う。受注者は荷受人の輸入通関手続きを側面支援し、免税手続きが速やかに行なえるよう必要書類を遅滞なく提出すること。

３　貨物海上保険

（１）発注者が指定する貨物輸送保険に加入する（仕向空港到着後 30 日間付保）。

４　輸送書類

（１）受注者は、以下の書類を発行され次第、機構及び荷受人に速やかに提出すること。空送の場合、副については 7 営業日前までに、正については発送後速やかに提出すること。

提出書類名	機構提出用	荷受人用
① 船荷証券 (B/L／Airway Bill) *	副 1 通	正 3 通
② 商業送付状 (Invoice) **	副 1 通	正 1 通
③ 梱包明細書 (Packing List)	副 1 通	正 1 通
④ 梱包材熱処理証明書等（必要時）***	（副 1 通）	（正 1 通）
⑤ 原産地証明書（必要時）	（副 1 通）	（正 1 通）
⑥ 領事査証（必要時）	（副 1 通）	（正 1 通）
⑦ 検量証明書	不要	不要
⑧ 非木材証明書	不要	不要
⑨ 輸送日程報告カード（確定）	副 1 通	正 1 通

*積荷地から仕向空港までの一貫した輸送責任を有する荷受人宛の運賃払込済み無故障船荷証券とする。Shipper は「受注者 on behalf of JICA」とする。

**書式は受注者のものを使用する。荷受人宛として受注者署名入りとする。

***経由地で必要な場合は取り付けること。

（２）B/L／Airway Bill、Invoice、Packing List には、以下の文言を記入する。

“The above mentioned equipment was donated under Technical Cooperation by the Government of Japan. (Presidential decree number 490 for the year 1983)”

（３）受注者は、積荷予定日の 7 営業日前までに輸送日程報告カード（予定）、Airway Bill、Invoice、Packing List を発注者へ提出すること。

（４）本件では、輸送書類の（　英　）語への翻訳が必要である。

（５）仕向空港到着を確認後、輸送日程報告カード（到着確認）を、発注者へ提出すること。

（６）その他

温度管理品について、輸送中の温度管理に留意すること。

以上

【入札説明書別冊２】

売　買　契　約　書(案)

件　名：タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材

平成　　年　　月　　日

売　買　契　約　書

１　契　約　番　号	第　　号
２　件　　名	タンザニア国効率的な送配電系統のための能力開発プロジェクト向け機材
３　物品名及び数量	別添内訳書のとおり
４　仕　　様	別添内訳書のとおり
５　契　約　金　額	金　　円（仕向地空港渡条件）
６　船　積　期　限	平成２５年１２月３１日
７　船　積　地	日本国内空港
８　陸　揚　港	タンザニア国ジュリウス・ニエレレ空港

独立行政法人国際協力機構　契約担当役　理事　小寺　清（以下「発注者」という。）と　　（以下「受注者」という。）とは頭書の物品の売買契約を次の条項により締結する。

（信義、誠実の義務）

第１条　発注者受注者両者は、信義を重んじ、誠実に本契約を履行しなければならない。

（納品、輸送及び保険）

第２条　受注者は、頭書の物品を頭書に示すところに従い発注者に引き渡さなければならない。

２　契約物品のうち輸出検査および国営検査を受ける必要のある物品は、受注者が検査料を負担して検査を受け、これに合格したものでなければならない。

３　受注者は、契約物品に十分な輸出梱包を施すものとする。なお、熱処理が必要な場合は処理の上、その実施に係る証明書を発注者に提出するものとする。

４　契約物品にかかる提出資料、電源仕様及び輸出梱包の荷印については別添納入条件によるものとする。

５　受注者は、契約物品にかかる輸出通関、仕向地に至るまでの輸送手配、船積等輸出手続きを行うものとする。

６　受注者は、契約物品を出荷地から仕向地に至るまでの輸送を行い、輸送、保管にかかる貨物海上保険を付保しなければならない。

７　受注者は、船積完了後、発注者に対し速やかに船荷証券、保険証券（または保険承認状）、送り状、梱包明細書、検量証明書を提出しなければならない。

８　受注者は、輸送途中における機材の損害あるいは損失の調査、発見、保険金請求手続きについて、発注者に協力しなければならない。

（輸出貿易管理令）

第３条　受注者は、契約物品について、輸出貿易管理令および輸出に関するその他法令により、輸出申告書類として必要な許可書及び証明書等の取得を要するか否かを確認し、発注者に所定の様式により報告しなければならない。

２　発注者は、前項による受注者の報告に基づき、輸出許可の取得を必要とする物品（以下「輸出許可物品」という。）及び同物品の使用に不可欠な附属物品の発注を当該許可取得後まで留保するとともに、当該物品の船積期限について別途定めることができる。

３　受注者は、輸出許可物品を輸出するため、所定の申請手続を行うものとする。発注者は、受注者に対して申請に必要な書類を提出し、申請手続に協力するものとする。
４　受注者が第１項に定める報告を怠った結果生じる、物品の製作及びその他の費用に関する損害については、受注者が負担する。
５　発注者は、輸出許可物品の許可の取得が不可能であると判断される場合、輸出許可物品及び同物品の使用に不可欠な附属物品の発注を取りやめ、当該物品の契約を解除することができる。この場合において、当該解除によって生じる損失は受注者の負担とする。ただし、当該解除が発注者の責による場合は、発注者が必要な範囲で負担する。

（検　　査）

第４条　受注者は、契約物品の船積みに先立ち、発注者の検査を受け、これに合格しなければならない。
２　受注者は、前項による検査に合格しない物品については、速やかにこれを引取り、その物品にかわる代替品を引き渡さなければならない。

（引渡し方法）

第５条　受注者は、第２条第２項及び第４条の検査に合格した契約物品について、頭書に定めるところにより仕向港に向けて船積を実行し、発注者が船積書類を受け取ったときをもって引渡しを完了したものとする。

（危険負担）

第６条　前条に定める引渡しが完了するまでの危険は受注者が負担し、その後の危険は発注者が負担するものとする。

（瑕疵担保）

第７条　第５条による引渡し完了後においても、契約物品について瑕疵が発見された場合は、受注者は、速やかに無償でその物品の修理又は代替品の納入をしなければならない。

（契約保証金）

第８条　発注者は、受注者に対し契約保証金を免除する。

（代金支払）

第９条　発注者は、第５条による引渡し完了後、受注者より頭書の契約金額の適法なる支払請求書を受理した日から３０日以内に当該代金を受注者に支払うものとする。

（支払遅延利息）

第１０条　発注者は、第９条に規定する支払期間内に代金の支払をしないときは、天災地変その他発注者の責に帰さない事由による場合を除き、受注者に対して、その期間満了の日の翌日から起算して支払をした日までの日数に応じ、その支払金額に対して年（３６５日とする。）５．００パーセントの割合で計算した支払遅延利息を支払うものとする。ただし、遅延利息に１円に満たない端数があるときはこれを切捨てる。

（船積期限延長）

第１１条　発注者は、受注者の責に帰する事由により受注者が頭書の船積期限内に当該物品を船積することができないときは、発注者の定める日数の範囲内で船積期限延長を認めることがある。この場合において、発注者は、遅延日数に応じ、頭書の契約金額（以下「契約金額」という）に対し年（３６５日とする。）５．００パーセントの割合で計算した延滞違約金を受注者より徴収する。ただし、端数計算については第１０条に準ずるものとする。
２　前項の規定にかかわらず、その船積期限延長が天災地変その他受注者の責に帰することのできない事由によるときは、発注者は受注者より延滞違約金を徴収しないものとす

る。
（談合等不正行為に対する措置）
第１２条　受注者（共同企業体にあっては、その構成員）が、次の各号のいずれかに該当したときは、受注者は発注者の請求に基づき、契約金額（本契約締結後、契約金額の変更があった場合には、変更後の契約金額）の 100 分の 10 に相当する額を談合等不正行為に係る違約金として発注者の指定する期間内に支払わなければならない。
（１）本契約に関し、受注者が私的独占の禁止及び公正取引の確保に関する法律（昭和 22 年法律第 54 号。以下「独占禁止法」という。）第３条の規定に違反し、又は受注者が構成事業者である事業者団体が同法第８条第１項第１号の規定に違反したことにより、公正取引委員会が受注者に対し、同法第７条の２第１項の規定に基づく課徴金の納付命令を行い、当該納付命令が確定したとき
（２）本契約に関し、受注者（法人にあたっては、その役員又は使用人を含む。）の刑法（明治 40 年法律第 45 号）第 96 条の３又は独占禁止法第 89 条第１項若しくは第 95 条第１項第１号に規定する刑が確定したとき
２　前項の場合において、受注者が共同企業体であり、既に解散しているときは、発注者は、受注者の代表者であった者又は構成員であった者に違約金の支払いを請求することができる。この場合においては、受注者の代表者であった者及び構成員であった者は、共同連帯して前項の違約金を発注者に支払わなければならない。
３　受注者が第１項の違約金を発注者の指定する期間内に支払わないときは、発注者は、当該期間を経過した日から支払いをする日までの日数に応じ、年（365 日とする。）5.0 パーセントの割合を乗じて計算した遅延損害金を受注者より徴収することができる。なお、端数計算については第１０条に準ずるものとする。
４　本条の各規定は、本契約が終了した場合においても同様とする。
（権利義務の譲渡等）
第１３条　受注者は、この契約により生ずる権利又は義務を第三者に譲渡若しくは承継させ、又は担保に供してはならない。
（契約の解除）
第１４条　次の各号の一に該当する場合には、発注者は、何らの催告を要せず、直ちに本契約を解除することができる。
（１）第１１条による船積期限延長の場合を除き、受注者の責に帰する事由により、受注者が頭書に定められた船積期限内に契約物品を船積しないとき、又は発注者が引渡しを完了する見込みがないと認めたとき。
（２）受注者が本契約の条項に違反したとき。
（３）受注者が他から執行保全処分、強制執行、公売処分、租税滞納処分、その他公権力による処分を受け、又は会社整理、特別清算、会社更生手続き、破産を申し立てられ、又は自らそれらのもの、若しくは再生手続開始の申立をしたとき。
（４）受注者が手形交換所から手形不渡処分を受けたとき。
（５）受注者の資産状態が悪化し、又はそのおそれがあると認めるに足る相当の理由があるとき。
（６）契約物品が、特許法、著作権法等の法令に違反することが判明したとき
（７）受注者が第１２条第１項各号の規定の一に該当するものとして発注者から不正行為にかかる違約金の請求を受けたとき。
２　前項第１号又は第２号の規定により契約を解除したときは、受注者は、発注者に対し、

契約金額の１００分の１０に相当する解約違約金を支払わなければならない。

（発注者の事務委任）

第１５条　発注者は、第４条に定める検査の一部を第三者に委任することができるものとする。

（契約の公表）

第１６条　受注者は、本契約の名称、契約金額並びに受注者の氏名及び住所等が一般に公表されることに同意するものとする。

２　受注者が法人であって、かつ次の各号のいずれにも該当する場合には、前項に定める情報に加え、次項に定める情報が一般に公表されることに同意するものとする。

（１）発注者において役員を経験した者が受注者に再就職していること又は発注者において課長相当職以上の職を経験し、かつ受注者の役員等として再就職していること

（２）発注者との取引高が、総売上高又は事業収入の３分の１以上を占めていること

３　受注者が前項の条件に該当する場合に公表される情報は、以下のとおりとする。

（１）第 2 項第 1 号に規定する再就職者に係る情報（氏名、現在の役職、発注者における最終職名）

（２）受注者の直近 3 ヵ年の財務諸表における発注者との間の取引高

（３）受注者の総売上高又は事業収入に占める発注者との間の取引高の割合

（紛争の解決方法）

第１７条　本契約に関し紛争が生じた場合には、日本国の法律に準拠し、東京地方裁判所を第一審の管轄裁判所とする。

（疑義の決定）

第１８条　本契約条項に定めなき事項、又は本契約条項に疑義の生じた事項については、必要に応じて発注者受注者協議の上定めるものとする。

上記契約の締結を証するため、契約書２通を作成し発注者受注者両者記名押印の上各自その１通を保有するものとする。

平成　　年　月　　日

発注者　東京都千代田区二番町 5 番地 25
二番町センタービル
独立行政法人国際協力機構
契約担当役
理　　事　　小寺　　清

受注者

別添

【引渡し条件】

本内訳書の機材の納品及び輸送は、第２条により次のことを満足するものとする。

１　提出資料：

取扱説明書　　（英文）同梱　2 部　　ＪＩＣＡ提出　　部

２　電源仕様：

単相　電圧（　230Ｖ）　周波数（　50Ｈｚ）　プラグ形状（　BF　　）

三相　電圧（　400Ｖ）　周波数（　50Ｈｚ）　プラグ形状（　　）

上記以外の場合は内訳書に記載のとおりとする。

３　マーキング：

梱包ケースの両サイドには、以下のマークをつけること。

（1）ケース・マーク（黒字）　　（2）サイド・マーク（赤字）

（宛先）JICA Tanzania Office

ＪＩＣＡ

TECHNICAL COOPERATION BY THE
GOVERNMENT OF JAPAN

（仕向地） Dar es Salaam
C/NO.

(3)CAUTION/CARE MARK(TOP MARK **等**)

４　銘　板：

英文品名、製造番号、製造年月、使用電源、メーカー名を明記した銘板を取り付けること。

５　輸送条件：

（１）積荷地　　日本国内空港（受注者の手配による）

（２）仕向空港　　ジュリウス・ニエレレ国際空港
（英語: Mwalimu J.K. Nyerere International Airport**）**

（３）仕向地　　（プロジェクトサイト所在地）
JICA Tanzania Office
3rd Floor, Barclay's House, Plot No.1008/1 Ohio Street,
Dar Es Salaam, TANZANIA

（４）輸送方法　　空送

（５）仕向地引渡し条件
仕向空港までの輸送手配（デバンニング含む）

（６）積替え条件

途中経由地での積替えは原則的に禁止する。ただし、フライト事情等やむを得ない理由で積替えする場合は、認めることとするが、貨物輸送保険料等の追加分が発生する場合については、受注者の負担となる。

（７）相手国における輸入通関手続き

仕向地における輸入通関手続きは、荷受人の責任と費用負担で行う。受注者は荷受人の輸入通関手続きを側面支援し、免税手続きが速やかに行なえるよう必要書類を遅滞なく提出すること。

６　コンサイニー：

JICA Tanzania Office

７　Notify Party

① JICA Tanzania Office

3rd Floor, Barclay's House, Plot No. 1008/1, Ohio Street, Dar es Salaam, Tanzania (P.O.Box 9450, Dar es Salaam,Tanzania)

Tel: (255)22-211-3727　Fax:(255)22-211-2976

② TANESCO Technical Training School

Tosama Ganaga Street, Masaki, Dar es Salaam, Tanzania

(Attn: Mr.Hisao Odagiri, Mr.Msemo)

Tel:(255)75-800-0556

８　海上保険

発注者が指定する貨物輸送保険に加入する（仕向空港到着後 30 日間付保）。

９　輸送書類

（１）受注者は、以下の書類を発行され次第、機構及び荷受人に速やかに提出すること。空送の場合、副については 7 営業日前までに、正については発送後速やかに提出すること。

提出書類名	機構提出用	荷受人用
① 船荷証券 (B/L／Airway Bill) *	副 1 通	正 3 通
② 商業送付状 (Invoice) **	副 1 通	正 1 通
③ 梱包明細書 (Packing List)	副 1 通	正 1 通
④ 梱包材熱処理証明書等（必要時）***	（副 1 通）	（正 1 通）
⑤ 原産地証明書（必要時）	（副 1 通）	（正 1 通）
⑥ 領事査証（必要時）	（副 1 通）	（正 1 通）
⑦ 検量証明書	不要	不要
⑧ 非木材証明書	不要	不要

⑨ 輸送日程報告カード（確定）	副 1 通	正 1 通

*積荷地から仕向空港までの一貫した輸送責任を有する荷受人宛の運賃払込済み無故障船荷証券とする。Shipper は「受注者 on behalf of JICA」とする。

**書式は受注者のものを使用する。荷受人宛として受注者署名入りとする。

***経由地で必要な場合は取り付けること。

（２）B/L／Airway Bill、Invoice、Packing List には、以下の文言を記入する。

“The above mentioned equipment was donated under Technical Cooperation by the Government of Japan. (Presidential decree number 490 for the year 1983)”

（３）受注者は、積荷予定日の 7 営業日前までに輸送日程報告カード（予定）、Airway Bill、Invoice、Packing List を発注者へ提出すること。

（４）本件では、輸送書類の（　英　）語への翻訳が必要である。

（５）仕向空港到着を確認後、輸送日程報告カード（到着確認）を、発注者へ提出すること。

（６）その他

温度管理品について、輸送中の温度管理に留意すること。

以　上